

SMLOUVA O DÍLO

uzavřená podle ust. § 2586 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

KUKLIK.CZ, s. r. o.

se sídlem Sokolská 1804/28, 120 00 Praha 2

IČO: 24667625

DIČ: CZ24667625

zastoupený: Mgr. Pavlem Kuklíkem, jednatelem

Zapsána v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. značka C164685 (dále jen „Zhotovitel“)

a

Lesy České republiky, s.p.

Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové

500 08 Hradec Králové

IČ 42196451

DIČ CZ42196451

zapsaný v Obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddílu A XII, vložce 540

zastoupený Ing. Danielem Szórádem, Ph.D., generálním ředitelem

(dále jen „Objednatel“)

uzavírají mezi sebou tuto smlouvu o dílo (dále jen „smlouva“):

I.

Předmět plnění

1. Zhotovitel se zavazuje vytvořit pro Objednatele za účelem prezentace Objednatele Výroční zprávu Lesů České republiky, s.p. za rok 2016 (dále jen „Výroční zpráva“), a to jak v elektronické, tak v tištěné podobě, dle následující jazykové a technické specifikace a harmonogramu:

a) Specifikace

Tištěná publikace

Formát: A4

Počet plnohodnotných jazykových verzí 2 (českojazyčná – ČJ, anglickojazyčná – AJ)

Počet stran: obálka 4 strany, vnitřek cca 96 stran

Materiál: obálka matná křída 300 g, vnitřek matná křída 150 g

Barevnost: 4/4

Fotografie a ilustrace: fotografie managementu (do 6 ks) zajistí vybraný uchazeč, neoznámí-li mu zadavatel písemně jinak; ilustrační doprovod (do 12 stran + drobnější prvky k doplnění textové části) zajistí vybraný uchazeč.

Náklad (počet výtisků): 700 ks (z toho 550 v ČJ a 150 v AJ)

Vazba: V4

Další práce: upevnění USB flash disku s elektronickou podobou Výroční zprávy, kompletace Výroční zprávy a USB flash disku

Kompletní předtisková příprava

Elektronická verze Výroční zprávy na USB flash disku

Vybraný flash disk musí mít tvar vhodný pro kompletaci s tištěnou podobou, tedy přiměřeně plochý.

Formát: PDF s aktivním obsahem,

Potisk USB flash disku logem + ev. další grafikou dle návrhu: barevnost 4/0

Počet: 700 kusů bude vloženo v tištěné verzi + 100 kusů bude dodáno samostatně

Počet plnohodnotných jazykových verzí: 2 (ČJ i AJ verze na společném USB flash disku)

Překladačské práce a jazykové korektury

Překlad celé Výroční zprávy do AJ a jazyková korektura, překlad resumé (cca 1 normostrana) do anglického, německého a španělského jazyka a jazyková korektura.

2-3 jazykové korektury českojazyčné verze Výroční zprávy

b) Harmonogram

Předání podkladů v českém jazyce Objednatelem Zhotoviteli:	do 25. 4. 2017
Zlom, první korektury Zhotovitelem a jejich předání Objednateli:	do 3. 5. 2017
Další korektury Objednatelem a jejich zapracování Zhotovitelem:	do 8. 5. 2017
Finalizace české verze včetně jazykových korektur Zhotovitelem:	do 26. 5. 2017
Překlady a jazykové a grafické korektury Zhotovitelem:	do 30. 6. 2017
Předání do tisku Zhotovitelem:	do 5. 7. 2017
Předání hotového díla Objednateli:	do 14 dnů po odevzdání do tisku

Případná změna termínů harmonogramu je možná pouze po předchozí písemné dohodě obou smluvních stran.

2. Výroční zprávu Zhotovitel vytvoří na základě Objednatelem poskytnutých podkladů a informací a dle grafického návrhu obálky, předělové strany a vlastní strany Výroční zprávy uvedeného v příloze č. 2 této smlouvy a dle vzorků, které jsou přílohou č. 3 této smlouvy.
3. Výroční zprávu Zhotovitel vytvoří v tištěné podobě v počtu 550 výtisků v českém jazyce a 150 výtisků v anglickém jazyce a dále v elektronické podobě (na USB flash disku ve formátu „*.pdf“ s aktivním obsahem) v počtu 800 kusů (každý USB flash disku bude obsahovat české i anglické znění); 700 kusů USB flash disku bude vloženo do tištěné verze Výroční zprávy a 100 kusů USB flash disku bude dodáno samostatně. Každá výroční zpráva v českém jazyce (jak v tištěné, tak v elektronické verzi) bude dále obsahovat resumé v anglickém, německém a španělském jazyce. Každá výroční zpráva v anglickém jazyce (jak v tištěné, tak v elektronické podobě) bude obsahovat resumé v německém a španělském jazyce. Překlad do anglického jazyka, jakož i resumé vytvoří Zhotovitel. Zhotovitel provede rovněž jazykovou korekturu Objednatelem předaných podkladů.

II.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Tato smlouva bude Zhotovitelem plněna dle harmonogramu, uvedeného v čl. I. odst. 1 písm. b) této smlouvy. Výroční zprávy v počtu a podobě dle čl. I. této smlouvy budou Zhotovitelem dodány na adresu sídla Objednatele do 14 dnů po odevzdání do tisku Zhotovitelem, nejpozději však do 19. 7. 2017.
2. V případě prodlení Zhotovitele s poskytnutím plnění dle této smlouvy je Zhotovitel povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 0,1 % z ceny dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy za každý, byť i započatý, den prodlení.
3. V případě prodlení Objednatele s úhradou ceny za poskytnuté služby dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy je Zhotovitel oprávněn požadovat po Objednateli úrok z prodlení ve výši 0,05 % z částky, s jejíž úhradou je Objednatel v prodlení, za každý, byť i započatý, den prodlení.

III.

Licenční ujednání

Zhotovitel poskytuje Objednateli ve smyslu § 2371 a násl. občanského zákoníku výhradní licenci s právem podlicence ke všem způsobům užití všech autorských děl ztělesněných v plněních dle čl. I. této smlouvy, jakož i k jejich dalším úpravám a jakýmkoliv jiným změnám, včetně spojování těchto děl nebo jejich částí s díly jinými. Tuto licenci Zhotovitel uděluje Objednateli na celou dobu trvání práv autora (na celou dobu ochrany), pro celý svět a bez množství omezení licence. Objednatel není povinen licenci využít. Toto licenční ujednání je neoddělitelné od ostatních ustanovení této smlouvy.

IV.

Cena

1. Objednatel se zavazuje zaplatit Zhotoviteli za plnění a práva dle čl. I., II. a III. této smlouvy cenu ve výši 399 000 Kč bez DPH (slovy: třístadevadesátdevětisíc Kč bez DPH). K této ceně bude připočítána DPH ve výši dle příslušného právního předpisu.
2. Cena zahrnuje odměnu Zhotovitele a veškeré náklady Zhotovitele spojené s poskytnutím plnění a práv dle této smlouvy, včetně odměny za poskytnutí licence dle čl. III. této smlouvy. Tato cena je nepřekročitelná. Při stanovení výše ceny, zahrnující odměnu za poskytnutí licence, smluvní strany přihlédly k účelu licence, způsobu a okolnostem užití díla, jakož i k územnímu, časovému a množství rozsahu licence.
3. Cena je stanovena dle úplného rozpočtu, který je přílohou č. 1 této smlouvy.
4. Cena je splatná na základě Zhotovitelem řádně vystaveného a Objednateli doručeného daňového dokladu (faktury) s lhůtou splatnosti alespoň 21 dnů ode dne doručení. Daňový doklad (fakturu) je Zhotovitel oprávněn vystavit po poskytnutí plnění dle čl. I. a II. této smlouvy v plném rozsahu Objednateli.

V.

Prevence a detekce trestněprávních či neetických jednání, případná reakce na taková jednání

1. Smluvní strany se zavazují jednat tak a přijmout taková opatření, aby nevzniklo jakékoliv důvodné podezření na spáchání či nedošlo k samotnému spáchání trestného činu (včetně formy účastenství), který by mohl být jakékoliv ze smluvních stran přičten podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle

trestního zákoníku, případně nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakékoliv ze smluvních stran včetně jejich zaměstnanců podle platných právních předpisů.

2. Zhotovitel prohlašuje, že se seznámil se zásadami, hodnotami a cíli Criminal compliance programu objednatele (viz www.lesycr.cz) (dále jen „CCP LČR“), zejména s Kodexem CCP objednatele, Protikorupčním programem objednatele a Etickým kodexem zaměstnanců Lesů České republiky, s.p. včetně všech jejích příloh. Zhotovitel se zavazuje v co nejširším možném rozsahu (pokud to povaha jednotlivých ustanovení umožňuje) tyto předpisy objednatele, jakož i zásady a hodnoty CCP LČR dodržovat, a to na vlastní náklady a odpovědnost při plnění svých závazků vzniklých z této smlouvy.
3. Zhotovitel se zavazuje dodržovat uvedené předpisy objednatele, jakož i zásady a hodnoty CCP LČR především ve vztahu k protikorupčním opatření. V této souvislosti se smluvní strany zavazují si navzájem neprodleně oznámit důvodné podezření ohledně možného naplnění skutkové podstaty některého z trestných činů, především však trestného činu přijetí úplatku, nepřímého úplatkářství či podplacení, a to bez ohledu a nad rámec splnění případné zákonné oznamovací povinnosti.
4. Smluvní strany se zavazují a prohlašují, že splňují a budou po celou dobu trvání této smlouvy dodržovat a splňovat kritéria a standardy chování Lesů České republiky, s.p., vyplývající z výše uvedených vnitřních předpisů objednatele.
5. Smluvní strany se dohodly, že při plnění této smlouvy budou vždy postupovat čestně a transparentně a potvrzují, že takto jednaly i v průběhu zadávacího řízení a budou takto jednat po dobu účinnosti této smlouvy.
6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu ani neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného, a že neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím stranám, ani je nepřijímá a nevyžaduje.
7. V této souvislosti se smluvní strany zavazují si navzájem neprodleně oznámit důvodné podezření ohledně možného jednání, které je v rozporu se zásadami podle tohoto článku a mohlo by souviset s plněním této smlouvy nebo s jejím uzavíráním.

VI.

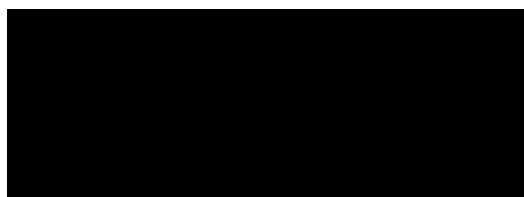
Závěrečná ustanovení

1. Objednatel i Zhotovitel jsou oprávněni od této smlouvy odstoupit v případech a za podmínek stanovených občanským zákoníkem.
2. Objednatel je oprávněn odstoupit od této smlouvy zejména v případě, pokud je Zhotovitel v prodlení s řádným plněním této smlouvy, Zhotovitel jedná v rozporu s touto smlouvou nebo v případě, kdy je patrné, že plnění dle této smlouvy nebude Zhotovitelem poskytnuto řádně a včas.
3. Jakákoliv změna této smlouvy musí mít písemnou formu a musí být podepsána osobami oprávněnými jednat a podepisovat za Objednatele a Zhotovitele. Změny této smlouvy se sjednávají zásadně formou dodatku ke smlouvě s číselným označením podle pořadového čísla příslušné změny smlouvy.
4. Právní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku ve znění pozdějších předpisů, zejména ustanoveními § 2586 a násl.
5. Případné spory budou smluvní strany řešit především vzájemnou dohodou.
6. Tato smlouva se vyhotovuje v pěti stejnopisech; tři stejnopisy obdrží Objednatel a dva Zhotovitel.
7. Na důkaz toho, že tato smlouva byla sepsána podle pravé a svobodné vůle obou smluvních stran, připojují k ní smluvní strany své podpisy.

8. Smluvní strany prohlašují, že předem souhlasí s možným zpřístupněním či zveřejněním celé této smlouvy v jejím plném znění.
9. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího uzavření.

V Hradci Králové dne 23.3.2017

V Praze dne 20. 3. 2017



Ing. Daniel Szórád, Ph.D.
generální ředitel
Lesy České republiky, s.p.



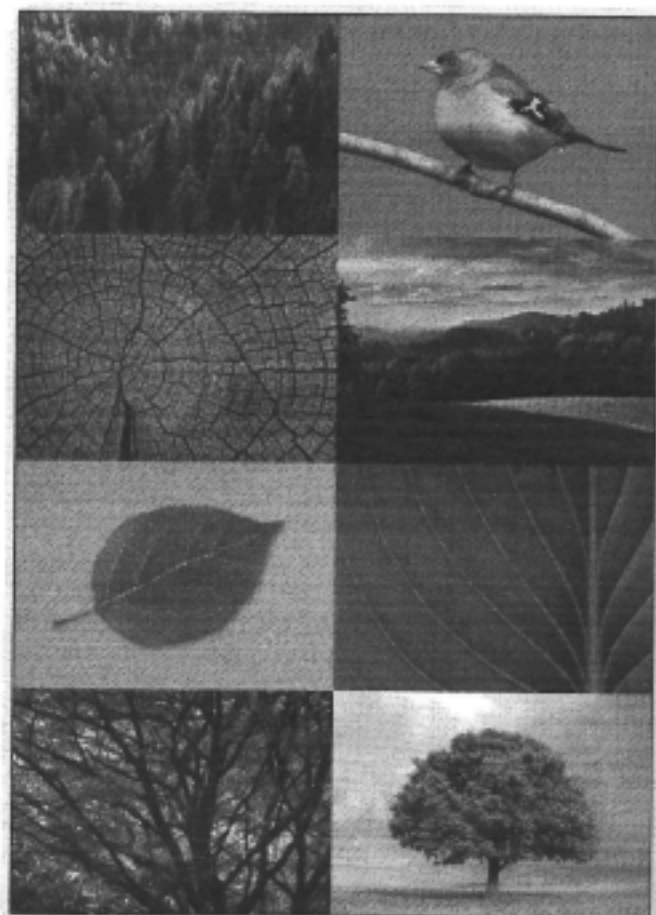
Mgr. Pavel Kuklík
Jednatel
KUKLIK.CZ, s. r. o.

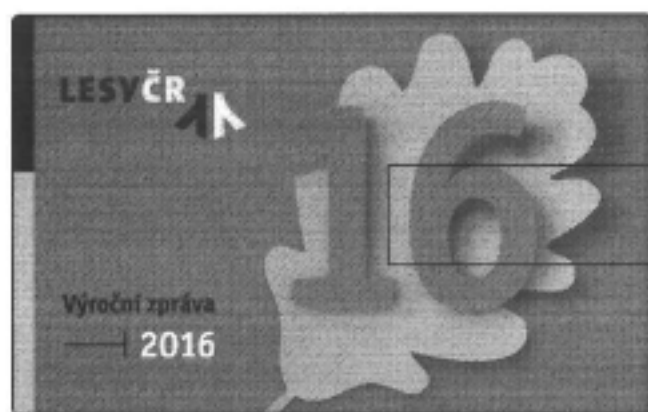
- Příloha č. 1 Úplný rozpočet
- Příloha č. 2 Grafické návrhy obálky, předělové strany, vlastní strany Výroční zprávy a potisku USB flash disku
- Příloha č. 3 Vzorčky papíru obálky, předělové strany a vlastní strany Výroční zprávy

Příloha č. 1 Úplný rozpočet

Grafický návrh	70 000 Kč
Sazba, tvorba grafů, překlad	110 000 Kč
Ilustrace + foto představenstva	50 000 Kč
Tisk a doprava do sídla zadavatele	105 000 Kč
Výroba flash disku	64 000 Kč
Celkem bez DPH	399 000 Kč

Příloha č. 2 Grafický návrh





Příloha č. 3 Vzorky papíru

Obálka – matná křída 300g

Předělová strana + vlastní strana výroční zprávy – matná křída 150g